

Porównanie tłumaczeń Liczb 28:4

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Jednego baranka przygotujesz* rano, a drugiego baranka przygotujesz pod wieczór,**1)2)
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Jednego baranka złożysz w ofierze rano, a drugiego baranka — pod wieczór.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Jednego baranka będziesz składać rankiem, a drugiego wieczorem.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Baranka jednego ofiarować będziesz poranku, a baranka drugiego ofiarować będziesz między dwoma wieczorami.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	jednego ofiarujcie rano, a drugiego pod wieczór.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Jedno jagnię ma być złożone na całopalenie rano, a drugie wieczorem.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Jedno jagnię przyrządzisz rano, drugie jagnię przyrządzisz wieczorem,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Złożysz w ofierze jedno jagnię rano, a drugie wieczorem
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Jednego baranka ofiarujesz rano, drugiego wieczorem.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Jednego baranka ofiarujesz rano, drugiego zaś pod wieczór.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Jednego barana złożysz rano, a drugiego barana złożysz po południu.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	одне ягня принесеш вранці, і друге ягня принесеш ввечорі.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Jedno jagnię ofiaruj z rana, a drugie jagnię ofiaruj przed wieczorem.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Jednego baranka złożysz rano, a drugiego baranka złożysz między dwoma wieczorami,

¹⁾ przygotujesz, תַּעֲשֶׂה, w sensie ofiarowania; pod. <x>40 28:6</x>, 8, 15, 23, 31; <x>40 29:39</x>.

²⁾ pod wieczór, בֵּין הָעֶרְבִים, tj. między wieczorami, zob. <x>20 12:6</x>; <x>20 16:6</x>; <x>20 29:39</x>, 41; <x>40 9:3</x>, 5, 11.